

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、活動介紹	展覽/藝術節名稱（中文）：第五屆烏拉爾當代藝術工業雙年展
	（英文）：The 5 th Ural Industrial Biennial of Contemporary Art
	網站： https://fifth.uralbiennale.ru/en/
	主辦單位（中文）：俄羅斯國家當代藝術文化中心
	（英文）：The National Centre for Contemporary Arts (NCCA)
	√ 機構邀請
※二、展覽/藝術節期程	(起)西元 2019 年 9 月 12 日～(迄)西元 2019 年 12 月 1 日
※三、國家/城市	(1) 俄羅斯／葉卡捷琳堡（烏拉爾工業區）
※四、展覽/藝術節活動簡介(起源、特色、重要性與現況)（約 400 字）	自 2010 年開始，烏拉爾當代藝術工業雙年展接管了葉卡捷琳堡周圍的工廠空間，繼而探究耶卡傑琳堡與烏拉爾地區的物質生活與其生產線、工業與藝術勞動、工業與後工業等議題。該地區曾是前蘇聯政權的工業中心，亦是全球知名建構主義建築美學的集散地。葉卡捷琳堡與烏拉爾地區的社經樣態有著強烈的「局中性」：它既不是後工業的歐洲，也不屬於工業亞洲，此地區是兩者合一的混合體，如此特殊樣貌在全球社會經濟狀況中獨有其獨特性。 烏拉爾工業雙年展是由葉卡捷琳堡國家當代藝術中心主任普魯德尼科娃女士發起的。它旨在成為「該地區無與倫比的國際當代藝術盛會，一個整合經濟和藝術精英的平臺，對俄羅斯最繁榮地區之一的創意產業發展起決定性作用」。 烏拉爾工業雙年展亦是全俄國最大型的當代展覽計畫之一。
※五、場地資訊	展覽/藝術節 場地名稱（中文）：烏拉爾光學機械工廠／烏拉爾工業區 （英文）：Ural Optical-Mechanical Plant (33B Vostochnaya St., Ekaterinburg)
	場地簡介(例該場地坪數、觀眾席數、場地特色)： 烏拉爾工業雙年展有兩個展場：（一）烏拉爾光學機械工廠（二）競技場戲院（The Coliseum Cinema）。主計畫展廳為烏拉爾光學機械工廠，也是本人作品展出的地點。此展區五層樓高，如同一般大型工廠，其佔地上千坪，可容納上千觀眾。展區安檢甚嚴，需要攜帶護照登記再通過金屬探測門，方能進

	入。全區禁菸。入口步行約十分鐘便是五層樓挑高的大展場，第五樓為此次雙年展主展區，其他樓層分別展出駐村藝術家、合作單位等成果展。 主展區保留廢棄工廠的粗獷工業特質，再加以施工整理至可展出藝術品的狀態。幾乎所有藝術品都在當地再製，展後銷毀。原因在於運輸預算不足以及俄羅斯海關極為嚴格的通關流程。 場地網址：http://www.uomz.ru/（此連結為搬遷後的工廠網頁）			
※六、場地照片 （例場地平面圖、空間照，至少兩張）	請提供圖檔並燒錄於光碟，檔名請寫場地名稱  烏拉爾光學機械工廠，入口處的員工咖啡廳與雙年展海報。 其餘照片請參閱附件光碟			
※七、主辦單位/機構聯絡方式	聯絡人	Mariia Domracheva	電話	(343) 289-91-31 (343) 289-91-32 mob. N/A
	e-mail	N/A		
	地址	Dobrolubova str., 19 a, Ekaterinburg, 620014 Russia		
	地址或網址： http://www.ncca.ru/ekaterinburg http://uralbiennale.ru/en			